



Проект: Диалог культур народов Амура



ФИО: Буланкина Дарья Дмитриевна
Школа: МАОУ СШ 26 имени Р.Н. Филипова
Наставник: Домнина Анастасия Владимировна
(ПИ ТОГУ)
Выбранное слово: журавль





Знать много языков — значит иметь много ключей к одному замку.

Вольтер

Цель проекта: сохранение общероссийской культурной идентичности на территории Хабаровского края.

Задача нашего проекта — создать платформу для межкультурного взаимодействия, сохранить существующее, узнать и полюбить то, что дорого нашим народам.

Результат — через познание других языков повышение интереса, к своему родному языку, сохранение культурных ценностей народов России.



Цель моей работы: перевести и проиллюстрировать слово из тематической группы животные : журавль

Задачи, поставленные на проекте проекта

- написать слова на родном языке (кириллица);
- составить 2 предложения для туристического разговорника;
- транскрибировать слова;
- связаться с носителями языка;
- обработать полученную информацию;
- приложить произношение слова и предложений носителями;
- приложить слова и предложения письменно;
- сделать творческую работу, основанную на полученной информации

Результат — заполнение страниц слова «журавль»



Ход работы

- заполнение чек-листа;
- работа со словарями;
- СВЯЗЬ С НОСИТЕЛЯМИ

Чек-лист. Номинация 2

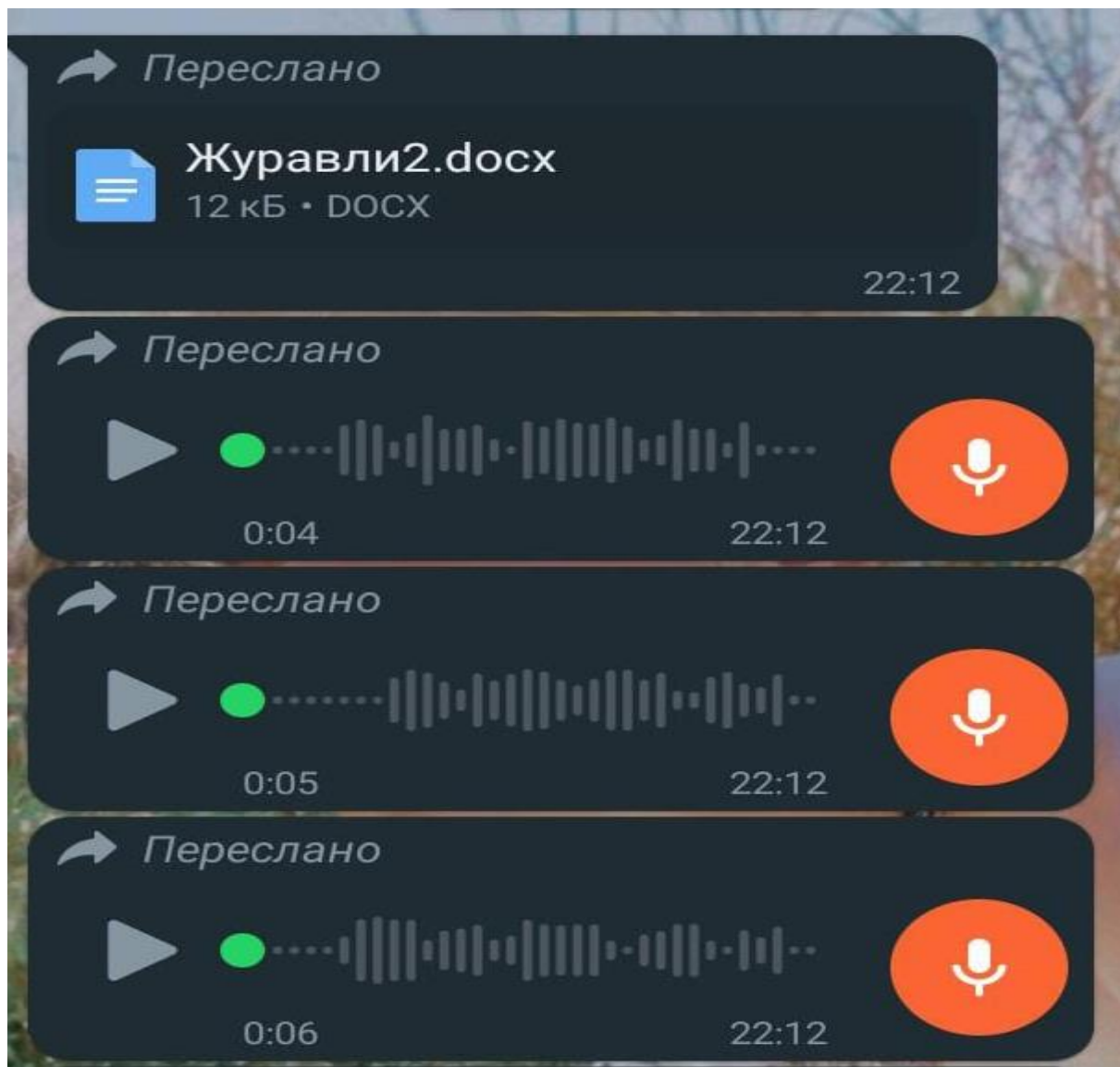
действие		Отметка о выполнении							
1.	Выбрали слово								
2.	Есть наставник								
Работа со словом:		нанайский	негидальский	нивхский	орочский	удэгейский	ульчский	эвенкийский	эвенский
3.	Слово на родном языке (написание)								
4.	Записали лексическое значение этого слова, если отличается от заданного значения, (на русском языке)								
5.	Записали транскрипцию слова на кириллице и/или латинском языке (уровень средней школы)								
6.	Нашли или записали аудио в формате mp3 – произношение слова								
7.	Предложение со словом для туристического разговорника №1 (одна фраза для всех переводов)								
8.	Предложение со словом для туристического разговорника №2 (одна фраза для всех переводов)								
9.	Фотография или рисунок, иллюстрирующие слово								
10.	Творческие материалы со словом (на усмотрение конкурсанта). Оформляются отдельным приложением в формате видео, презентации или текстового документа								
Перед отправкой:									
11.	Скачали и заполнили Заявку:								
12.	Скачали и заполнили Согласие:								
13.	Заполнили форму отправки, приложили все								



1.	Язык:	Нанайский
2.	Написание слова на родном языке (кириллица)	Кокоаро
3.	Лексическое значение этого слова, если отличается от заданного значения, на русском языке	
4.	Транскрипция слова на кириллице и латинском языке	[кокоаро]
5	Файл аудио в формате mp3 – произношение слова	
6.	Предложение со словом для туристического разговорника №1, Написание на кириллице	Эй боадо кокоаросал балдичи?
7.	Перевод предложения на русский язык,	А в этой местности водятся журавли?
	Файл аудио в формате mp3	
9	Предложение со словом для туристического разговорника №2 Написание на кириллице,	Кокоаро суэ голо най долани гэбукуни?
10.	Перевод на русский язык,	Является ли журавль для вашего народа каким - либо символом? (Дословно- Журавль среди вашего народа уважаемый, почитаемый?)



Связь с носителями



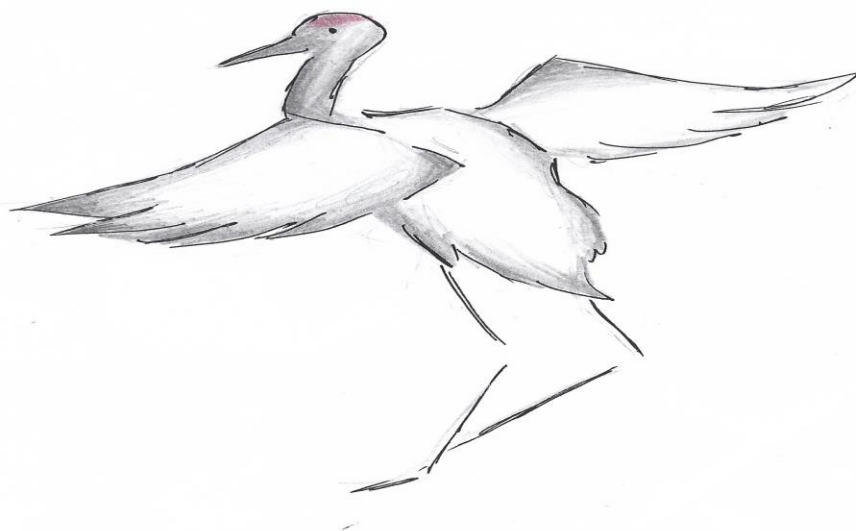
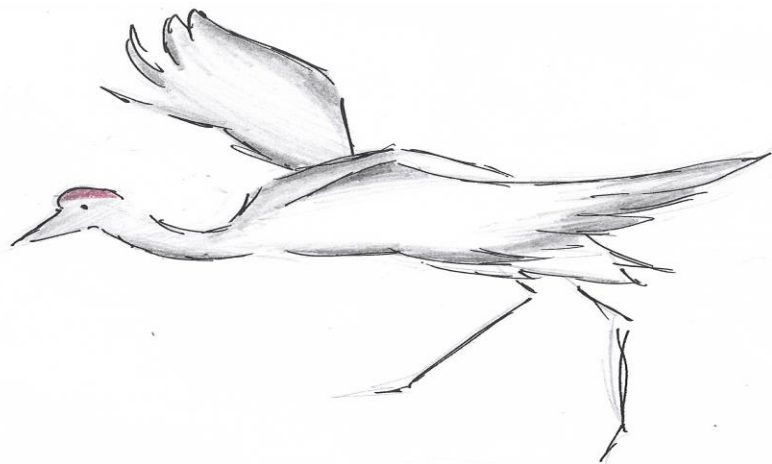


													
журавли	нанайский 1 предложе ние	нанайский - 2 предложе ние	нанайский язык- журавль	нивхский - 2 предложе ние	нивхский- 1 предложе ние	нивхский журливль	орочонск ий- журавль	Приложе ние-№2-к -положен ию.-Сог...	проект журавль (1)	удэгейски й- 1 предложе ние	удэгейски й- 2 предложе ние	удэгейски й- журавль	ульчский - журавль
													
ульчский- 1 предложе ние	ульчский- 2 предложе ние	эвенкийск ий- 1 предложе ние	эвенкийск ий- 2 предложе ние	эвенкийск ий- журавль	эвенский- 1 предложе ние	эвенский 2 предложе ние	эвенский журавль						



Как я представляю это слово

- моя творческая работа





имени Р.Н. Филипова



СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ